

María Pilar Perea Sabater

## La revista *El lenguaje* (1912-1914). Autores e ideologías lingüísticas\*

### 1. Introducción

Antoni M. Alcover (Manacor, 1862 - Palma, 1932), impulsor y coautor del conocido *Diccionari català-valencià-balear* (DCVB), polemista nato, mantuvo confrontaciones dialécticas ya desde su juventud, inicialmente desde una perspectiva religioso-ideológica. Con el paso de los años el horizonte de las discusiones se amplió y en el debate se incorporaron tanto temas políticos como lingüísticos. Entre sus oponentes se cuentan, entre otros, respecto al debate sobre aspectos relacionados con la lengua, Pompeu Fabra, Josep Nebot, Joaquim Ruyra, Gabriel Alomar y también Ramón Menéndez Pidal, Manuel de Unamuno y Pedro de Mugica.

En 1912 a través de la plataforma que le concedía la revista *Bolletí del diccionari de la llengua catalana* (BDLC) (1901-1926), de la cual era editor y casi único autor, Alcover entró en confrontación dialéctica con Ramón Robles Rodríguez, que dirigía *El Lenguaje. Revista de Filología*, una publicación mensual que se editó en Madrid desde enero de 1912 hasta agosto/octubre de 1914. El objetivo programático de la publicación "que tratará de todos los asuntos relacionados con su título: filología, lingüística, dialectología, gramática, lexicografía, semántica, fonética, rítmica, etc.", como consta en la página preliminar, era "[l]a divulgación de los conocimientos gramaticales".

El tema de la polémica principal surge a raíz de unas declaraciones de Robles en el primer número de la revista acerca de la enseñanza del latín en los institutos. Alcover, absolutamente en contra de sus opiniones, polemiza sobre esta y otras cuestiones que se tratan en la revista.

El objetivo de este trabajo es describir los temas de la polémica y dar cuenta a su vez, de manera general, de la estructura y características de la revista *El Lenguaje*, de la que se publicaron 32 números. Su final coincidió con el inicio de la *Revista de Filología Española*. Entre los colaboradores de la publicación de Robles se cuentan Ángel Amor Ruibal, Pedro de Mugica, V. de Lecrín, Felipe

---

\* Este trabajo se adscribe al proyecto PGC2018-095077-B-C43, financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades.

Robles Dégano, Juan Bautista Selva, Aurelio Ribalta y Ricardo Monner Sans, entre otros.

## 2. La revista *El Lenguaje*. Ramón Robles: el director

Antes de describir las características básicas de la revista *El lenguaje*, se presentará someramente a su director, Ramón Robles Rodríguez, del cual existen muy pocas referencias biográficas.

Se sabe con certeza que pertenecía al Cuerpo Facultativo de Archiveros. Él mismo se lo explica a Antoni M. Alcover en una carta que le remite el 30 de noviembre de 1912: "En mi anterior creo que le dije que hace ya 20 años soy Archivero, Bibliotecario, del Estado y de la Casa ducal de Fernán-Núñez". En esta misma misiva, Robles describe su carácter e ideología:

Siempre he creído que puede ser buen rector de universidad alguien que no sea catedrático. Es más, creo que no debiera serlo ningún rector. También pensé que puede ser mi ideal director de revista filológica alguien que no sea filólogo. Yo no lo soy seguramente. Al menos me hallo desprovisto de ese mal humor tan característico que distingue a casi todos los verdaderos filólogos. Indudablemente no lo soy, porque me apena el espectáculo de ver siempre mordeándose a los que tanto debieran estimarse. No soy gruñón. Soy hombre de paz, y la paz quiero, y no la guerra, pues con guerra no se puede trabajar provechosamente.

No soy nada más que un trabajador desconocido: pero estoy convencidísimo de que entre todos lo sabemos todo, y nada más que un poquito cada cual. Y cada cual debemos aportar lo nuestro a la gran obra: el eminente filólogo, su bloque; los hombrecillos de buena voluntad como yo, las hormiguillas, nuestro granito de arena..

Su trayectoria profesional como archivero puede trazarse a partir de las informaciones que contiene el semanario *Gaceta de Instrucción Pública*. La primera mención se localiza en la página 774 de la *Gaceta* del 25 de diciembre de 1891 (n.º 98). En el apartado dedicado a las "Academias, Archivos, Bibliotecas y Museos", se encuentra el nombre de Ramón Robles Rodríguez, junto a otros tantos, optando a una de las vacantes de Archiveros, Bibliotecarios y Anticuarios que se habían anunciado en la *Gaceta* del 20 de noviembre de aquel mismo año. Y, más adelante, en la página 702 de la *Gaceta* del 15 de febrero de 1892 (n.º 103), se hace público, con fecha de 10 de febrero de 1892, el tribunal de oposiciones a 33 plazas de ayudantes de tercer grado, que eran vacantes en el Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Anticuarios. Junto con el tribunal, consta una lista de opositores, entre los cuales figura Ramón Robles.

En el n.º 163, del 5 de noviembre de 1893, Robles aparece en la lista de ayudantes de tercer grado y, el 25 de diciembre de 1894 (n.º 204), se indica la fecha de acceso al cuerpo y su destino: el Archivo Universitario de Santiago. Previamente, en el n.º 202, del 5 de diciembre de 1894, se encuentra nuevamente

su nombre en la lista de opositores a las cátedras de francés, de los institutos y escuelas de comercio. Esta información se repite en el número 242 del 15 de octubre de 1895.

Destinado como archivero a Santiago de Compostela, en el n.º 234, del 15 de agosto de 1895, se indica un nuevo destino para Robles: se trata de la Biblioteca Universitaria de Sevilla. En el n.º 291, del 23 de octubre de 1896, se registra su nombre como ayudante de segundo grado.

En el n.º 388, del 30 de noviembre de 1898, se halla de nuevo a Robles en la lista de opositores a las cátedras de lengua francesa de los institutos de Ávila, Córdoba, Granada, Jaén y Valladolid. En el n.º 403 (23 de marzo de 1899), se actualiza la lista y se indica que el 6 de abril se iniciarán los ejercicios de oposiciones en la Escuela Normal de Maestros. En aquella lista, Robles, junto con otros tantos opositores, coincide con el escritor mallorquín Gabriel Alomar i Villalonga.

Parece ser que el resultado de las oposiciones fue negativo, ya que, en el número 431 de la *Gaceta*, del 11 de noviembre de 1899, Robles reaparece como uno de los opositores que se presentan a las cátedras de francés, en este caso a las escuelas de comercio de La Coruña y Santander<sup>1</sup>.

En el número 603, del 24 de febrero de 1903, en la sección Academias, Archivos, Bibliotecas y Museos se indica que Ramón Robles, oficial de cuarto grado, ha "obtenido la licencia reglamentaria solicitada" (p. 499). Parece que entre 1903 y 1905, Robles abandonó momentáneamente el Cuerpo de Archiveros, puesto que en el n.º 707 de la *Gaceta*, del 24 de enero de 1905, se informa de su reingreso y se indica que fue destinado al Archivo general del Ministerio de Hacienda de Madrid.

En el número 738, del 6 de noviembre de 1905, Ramón Robles consta como suplente en el tribunal de oposición para la cátedra de francés de los institutos de Baeza, Osuna, Soria, Huesca y Mahón, cosa que indica que ya había ganado la oposición. Con este dato se acaban las informaciones relacionadas con el director de la revista *El Lenguaje*.

Otras fuentes documentales ofrecen nuevos datos sobre Robles, un personaje un tanto peculiar. Algunas de estas informaciones se reflejarán más tarde en las páginas de *El Lenguaje*. Así, en la *Revista de archivos, bibliotecas y museos* del 1 de febrero de 1901 se explica:

Santiago de Compostela.—Nuestro ilustrado compañero D. Ramón Robles Rodríguez ha publicado en *El Correo de Galicia*, diario de aquella capital, número correspondiente al 30 de Enero de 1901, un discreto artículo acerca de *Colecciones de catálogos y prospectos*, hacien-

---

<sup>1</sup> En el número 450, de 7 de abril de 1900, donde también aparece Robles, se hace pública la composición del tribunal y el nombre de los opositores, la sede de la oposición y la fecha: el 18 de abril de 1899.

do notar la importancia que tienen, y que «pueden y deben constituir un fondo muy rico, interesante y estimable de las bibliotecas públicas del porvenir». En efecto: conveniente sería que en todas formasen nuestros compañeros una Sección de *Varios* como la que tenemos en la Biblioteca Nacional.—pr. (p. 177)

En 1904, bajo los auspicios de la Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Robles publicó una *Cartilla fonética para enseñar a los niños y sordo-mudos el arte de la lectura*.

Por otro lado, en el n.º 13 (23 de septiembre de 1905), de la revista *Industria é Invenciones*, publicada en Barcelona, puede leerse (p. 124):

Patentes en suspenso que han sido concedidas ó denegadas (Continuación de la pág. 113) 35,880. Ramón Robles Rodríguez. 20 años. «Un nuevo procedimiento artificioso de distribución lexicográfica para la formación de diccionarios vocabularios, listas, índices, guías y anuarios comerciales, catálogos y nomenclátors de cualquier género en lengua castellana y su aplicación también á la enseñanza de idiomas extranjeros». Concedida.

La última aparición de Robles en la prensa se halla en la *Revista de archivos, bibliotecas y museos* (números 10, 11 y 12) de octubre a diciembre 1920 (p. 178), donde se informa indirectamente de su fallecimiento:

Doña Ermitas Pazos Vieites, viuda de don Ramón Robles Rodríguez, jefe de tercer grado del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos. Se la declara con derecho a la pensión de Montepío de Ministerios, por Madrid, de 1750 pesetas. (*Gaceta* de 20 noviembre 1920).

### 3. Los colaboradores

En tres ocasiones se dan a conocer<sup>2</sup>, en la sección específica "Colaboradores", los nombres y la procedencia de los autores que intervienen en *El Lenguaje*. A continuación, se reproduce la lista definitiva, que apareció en el número de enero de 1914<sup>3</sup>.

\*\*Emilio Alarcos, en Salamanca. —\*\*M. Alemany, en Madrid. —J. Alemany, en Madrid. —A. Amor Ruibal, en Santiago de Galicia. —\*\*Fernando Araujo, en Madrid. —José de Arzúa, en Bilbao. —M. Carballos, en Madrid. —\*Ramón C. Carriegos, en Tandil (República Argentina). —Francisco de P. Chabrán, en Madrid. —V. D., en Madrid. —\*Esteban García

<sup>2</sup> Véanse los números correspondientes a diciembre de 1912, febrero de 1913 y enero de 1914.

<sup>3</sup> El símbolo \* indica los nombres de los autores que aparecían en el número de diciembre de 1912 y \*\* los que aparecían en el número de febrero de 1913. Entre paréntesis consta el número de artículos publicados por cada autor. Hay que tener en cuenta que los textos mayoritariamente se publicaron por entregas.

Bellido, en Madrid. —\*\*Antolín Gutiérrez Cuñado, en León. —V. de Lecrín, en Granada. —Gonzalo Losada, en Vigo. —Bernardino Martín Mínguez, en Madrid. —R. Monner Sans, en Buenos Aires. —Dr. P. de Mugica, en Berlín. —A. de Olea, en Múnich. —\*\*A. P. y M. en Madrid. —José Ramón, en Madrid. —B. A. Renshaw, en Cádiz. —Aurelio Ribalta, en Madrid. —Felipe Robles Dégano, en San Esteban del Valle (Ávila). —R. Robles, en Madrid. —Juan B. Selva, en Dolores (Buenos Aires). —\*\*Leopoldo Selva y Álvarez Ordoño, en Madrid. —\*E. V., en Madrid. —P. del Valle, en Granada.

Se trata de 27 autores que en su práctica totalidad redactaron artículos para la revista. No se ha encontrado, sin embargo, ninguna publicación firmada por M. Alemany. Por otro lado, ha sido imposible esclarecer la identidad de los que firman con siglas. Hay que tener en cuenta que en las páginas de la publicación también figuran otros colaboradores que no constan en la citada lista, algunos de los cuales utilizan también las iniciales: M., M. A. y V. E.

En la lista del anexo final se disponen alfabéticamente los nombres de los autores que contribuyeron con sus artículos a la revista *El Lenguaje* y, cuando se conoce, se incluye una breve nota biográfica. En total participaron 43 autores. Todos están relacionados directa o indirectamente con la lingüística, los estudios gramaticales y el aprendizaje de lenguas. La contribución de algunos, más que en forma de artículos, es a través de reseñas, réplicas o comentarios que aparecen en la sección "Indagatorio filológico" o de cartas que se publican en la sección "Corresponsalías". Los que no constan en la citada lista —algunos desconocidos— son: Francisco Gascue Murga (San Sebastián), Dr. Gräfenberg, M., M. A., Julio Monreal, Jaume Oliver i Castañer [El Curioso Barcelonés] (Barcelona), A. de Pablo, Eduardo Luis del Palacio Fontán (Zaragoza), Juan Pérez, Camille Pitollet (Francia), Mariano Poncela y Santuisti (Santander), Antonio Rodríguez García, José Taugis Orrit (Barcelona), Miguel de Toro Gisbert (Madrid) y V. E.

Hay 83 textos sin firma. Contrastan numéricamente las contribuciones únicas (véase el anexo) con las múltiples que redactaron Robles (48) y Mugica (26). El primero es seguro que escribió otros artículos sin firma, especialmente en la sección "Análisis gramatical intuitivo". El segundo, viejo amigo de Alcover<sup>4</sup>, estudioso un tanto excéntrico, de pluma fácil y de prosa pintoresca, colabora con artículos de crítica, estudios etimológicos y léxicos, necrologías y reseñas; se incorpora en el número 8 (agosto de 1912) y progresivamente se va apoderando de las páginas de la revista.

Como puede comprobarse en el anexo, la mayoría de los autores son escritores o estudiosos españoles e hispanoamericanos, algunos catedráticos de universidad, que se especializaron en algún ámbito de la lingüística o la de literatura españolas. Algunos son eclesiásticos o pertenecen al cuerpo de archiveros. También hay catedráticos de griego (José Alemany) o profesores de francés (Esteban

---

<sup>4</sup> Véase Autor (2015).

García Bellido y Eduardo Palacio Fontán). Otros, como Mugica, Monner y Sans o Toro Gisbert, desarrollaron su carrera académica en el extranjero. Camille Pitollet era francés.

#### 4. *El lenguaje*. Una caracterización

*El lenguaje*. *Revista de Filología*, de carácter mensual, vio la luz en enero de 1912 y su trayectoria, que finalizó en octubre de 1914, cubrió 32 números. El primero se inicia con esta declaración programática:

La divulgación de los conocimientos gramaticales ha de ser el principal objeto de esta revista, que tratará de todos los asuntos relacionados con su título: filología, lingüística, dialectología, gramática, lexicografía, semántica, fonética, rítmica, etc.; estudiando y discutiendo los problemas fundamentales y las modernas investigaciones de la ciencia del lenguaje; examinando las cuestiones palpitantes —que hoy tan hondamente preocupan en las naciones cultas— de la lengua internacional, del alfabeto universal, de la escritura fonética, etc., etc.

Robles expone también los objetivos de la publicación a Alcover en una carta que le dirige el 8 de noviembre de 1912, como respuesta a una crítica que había recibido del mallorquín:

El objeto principal de mi revista es la vulgarización de esas *revolteríes*<sup>5</sup> gramaticales, que, por lo visto, no son ya filología. No me dirijo a filólogos. Estos desprecian tanto mi publicación, como mi público detesta las aburridas disquisiciones de ellos.

En realidad, además de la vulgarización, la revista también pretendía fomentar la investigación y la crítica, según consta en el texto preliminar del primer número, que, con el título "Nuevo rumbo", está firmado por *El Lenguaje*.

Cada número consta de 32 páginas y, según se afirma, parece que las colaboraciones eran retribuidas: "y retribuiremos en proporción de nuestros ingresos los trabajos que sucesivamente vayamos publicando". Además de artículos y reseñas bibliográficas, los números contienen algunas secciones fijas, cuyo nú-

---

<sup>5</sup> DCVB. s.v. *revolteria*: Desviació de paraules per dissimular el que realment es vol dir (Mall.); cast. circunloquio, rodeo.

He aquí el fragmento de Alcover, que aparece en el *Bolletí del diccionari de la llengua catalana* (BLDC, VIII, 1912, 41), y que indigna a Robles:

Hem rebuts els dos nombres primers, de gener i febrer: les hem llegits de cap a cap, i hem de creure que an els nombres vinents tal *Revista de Filología* traurà una mica més l'estam filològic que no en aqueixes 56 planes que ha publicades, a on no hi hem sabut afinar res que faça olor de filologia més que una ressenya del Rnd. Sr. A. Amor Ruibal sobre els sistemes de *classificació de les llengües* de Schegel, Bopp i Fr. Müller. Lo demás son *revolteries* gramaticals, que no passen del llivell de la *Gramàtica* de la *Reial Acadèmia Espanyola*, que és un llivell tan baixet tan baixet.

mero se va incrementando con el paso de los meses. Las suscripciones en España costaban 6 pesetas al año, mientras que los números sueltos valían 60 céntimos y 1 peseta los números sueltos.

#### 4.1 La estructura

En general, cada número, precedido de un sumario, contiene diversos artículos de extensión variable. Es frecuente que los artículos más extensos se publiquen por entregas, aunque se duda que en todos los casos fueran artículos redactados en su totalidad que se segmentaban, o bien textos que, con el mismo título, se iban publicando. Véanse, por ejemplo, "La lengua universal", de Ramón Robles (n.º 1, 5, 8, 24); "Lengua, idioma y dialecto", de V. Lecrín (n.º 1, 2, 4); "Las clasificaciones de las lenguas, de Ángel Amor Ruibal (n.º 2, 3, 6, 11); "La acentuación castellana", de Ramón Robles (n.º 5, 7, 10, 16); o "El orden de las palabras en la frase", de J. Alemany (n.º 17, 18, 19, 20 21 y 22). El artículo "Ensayos de filología gramatical" (n.º 29), de Leopoldo de Selva, del cual se promete la continuación, no se llegó a publicar debido a que la revista se cerró en octubre de 1914, con un número que, a pesar de que mantiene las 32 páginas, ocupa los meses de agosto a octubre. El motivo que se arguye es el estallido de la primera guerra europea, como consta en el artículo preliminar del último número, "Hasta la segunda época":

En tan aflictivas circunstancias nos hallamos completamente incomunicados con asiduos colaboradores, y sin poder servir tampoco regularmente á buen número de suscriptores. Todo ello nos decide á suspender la publicación de nuestra revista hasta una nueva época en que Dios nos deje llegar á ver la paz restablecida".

No hubo, sin embargo, una segunda época. Es posible que las causas del cese de la publicación fueran otras.

Como se ha comentado, en los primeros números de la revista aparecen unas secciones fijas. Se trata de "Análisis gramatical intuitivo", "Información", que, a partir del n.º 14 (febrero de 1912), recibe el nombre de "Miscelánea", "Examen de libros" y "Bibliografía".

El "Análisis gramatical intuitivo" responde realmente a su nombre. Se pretende mostrar gráficamente la relación que existe entre las palabras en el marco de secuencias oracionales, y, según se afirma, está destinado a facilitar a los estudiantes el aprendizaje de la sintaxis. Ya en el primer número, en palabras del autor, que, aunque sin firmar, es muy probablemente Robles, se muestra una forma nueva de representación para que los alumnos "vean con suma facilidad y precisión las conexiones de las palabras en la oración, de las oraciones en la frase, de las frases en los períodos y en la cláusula" (p. 22). En efecto, se vincu-

lan los componentes de los sintagmas, pero esta relación no se efectúa de manera sistemática ni se ofrece ningún tipo de nomenclatura para indicar la vinculación. He aquí una muestra:

Es { bellísima { la { joven { en { cuya { casa { estuvimos	No { te { abrirá { el { tendero { á { cuya { puerta { llamas
¿Cómo { se { llama { el { cura { de { cuya { casa { sales?	Ha { muerto { el { caballo { cuya { montura { te { regalé
{ Este { lápiz { es { de { mi { hermano (1)	{ Este { gabán { es { de { tu { padre (1)

(1) Hay dos ideas de posesión: una expresada por *de* y otra por *mi* o por *tu*.

El apartado "Información" (más tarde, "Miscelánea") reúne noticias que pueden ser de interés para los lectores: por ejemplo, informaciones relacionadas con la *Gaceta de Madrid* (oposiciones, concursos, cátedras), conferencias, congresos, becas, etc. Con relación a estas últimas, en el n.º 7 (julio 1912), se informa que Cosme Vidal i Rosich, más conocido como Josep Aladern, autor de un *Diccionari popular de la llengua catalana* (Barcelona: F. Baxarias, 1904-1906), en 4 volúmenes, obtuvo una beca para estudiar en Francia. Cabe decir que esta información ha tenido escasa o nula divulgación. He aquí la noticia:

PENSIÓNADO.—De conformidad con lo propuesto por la Junta para ampliación de estudios e investigaciones científicas, ha sido concedida a D. Cosme Vidal y Rosich una pensión de diez meses, que podrá comenzar desde 1.º de Octubre próximo venidero, para estudios de Lingüística en Francia, con 350 pesetas mensuales, 400 para viajes y 150 para material. He aquí los trabajos presentados por el Sr. Vidal para obtener dicha pensión: *Diccionario popular de la Llengua catalana*. —Lo cåtala, ¿es idioma o dialecte? - Per nostra llengua.—Los misteris de la llengua catalana.

Las referencias a novedades bibliográficas se distribuyen en tres tipos de secciones: "Examen de libros", "Bibliografía" y "Libros recibidos". La primera sección contiene reseñas extensas de libros (la cifra oscila entre uno y tres en cada número). La segunda consiste en listas de referencias bibliográficas sin comentarios, al igual que la tercera, mucho más breve y esporádica.

Robles defendía la escritura natural o fonética, ya que, en su opinión, implicaba una simplificación de la ortografía. En 1905 Felipe Robles Dégano, colaborador a su vez de *El Lenguaje*, publicó una *Ortología clásica de la lengua kastejana, kon una karta-prólogo de Menéndez Pelayo*. Robles, fiel seguidor del jesuita, reseña, en la sección "Examen de libros" (n.º 14, febrero 1913), esta obra para:

disminuir el bochornoso tanto por ziento de nuestros analfabetos, ke oi se eleban al 64; la de ekonomizar en beneficio de la kultura nazional el mucho tiempo, espazio i enerjías ke oi se pierden kon los signos inútiles de nuestra eskritura etimolójika...". Esta reseña es una reproducción, con algunos cambios, de la que ya había publicado en octubre de 1905 en la revista *Nuestro Tiempo* (p. 78)<sup>6</sup>.

A partir del número 3, se incluye un apartado denominado "Remiendos a la Academia", el cual se repite con cierta frecuencia, y cuyo propósito es hacer una crítica de la última edición de la *Gramática* de esta institución.

Desde el número 9, y por iniciativa de Pedro de Mugica, se crea una nueva sección en que, bajo el título de "Corresponsalías", se publican las cartas que se intercambian algunos autores con relación a temas lingüísticos. Siguiendo a Robles, el alcance de la sección no se limita solo a "las cartas de nuestros amigos, sino de otras que éstos posean, a ellos dirigidas por personas aun extrañas a nuestra revista" (p. 247). Observemos el comentario sobre el título:

Por eso abrimos aquí esta nueva sección que, con perdón de la Academia, titulamos «Corresponsalías; neologismo que para ella nos propuso el ilustre crítico Doctor Mugica, por cuya iniciativa principalmente nos decidimos a abrirla (p. 247).

Igualmente, a partir del número 9, aparece la sección, "Indagatorio filológico", donde los lectores pueden hacer consultas o preguntas sobre temas relacionados con la lingüística o la filología. Algunos de los colaboradores de la revista responden a las preguntas de los lectores, que abrazan diversos campos de la lingüística. Previamente numeradas, algunas se responden en números posteriores y otras no se llegan a contestar. He aquí una muestra:

3. ¿Cuál es la etimología de la palabra jamelgo?—E. Núñez.". El señor Núñez recibe la contestación en el número 11, dos números más tarde, por parte de Eduardo del Palacio, A. de

---

<sup>6</sup> Véase "Kultura con K" <<https://filosofia.org/ave/002/b043.htm>>.

Olea y Pedro de Mugica, que, después de una explicación, se sintetiza en: Fa mé l(i) cum(m) < Ja-mel-go.

Las preguntas tienen un carácter variopinto, como muestra el ejemplo: "12.— Los números ordinales después de diez ¿cómo se llaman? Un ayudante". Esta pregunta no obtuvo respuesta.

Desde el n.º 13 (enero 1913) se incluye una sección titulada "Páginas literarias", que suele iniciarse con un poema. Aparentemente no tiene mucha relación con el tema de la revista, pero a veces incluye comentarios relacionados con las figuras literarias, la versificación o el ritmo.

Algunos artículos se hacen eco de conferencias o congresos. Así, "Origen y desarrollo de la lengua castellana", firmado por E. V., resume en tres entregas (n.º 13, 14 y 18) la conferencia que Bernardino Martín Mínguez pronunció en el Instituto de San Isidro. Cabe comentar que la reseña no es absolutamente ilustrativa; o al menos no responde al concepto actual de reseña.

En algunos números aparece una "Fe de erratas (y omisiones)" y también la sección "Correspondencia", donde se responde, con frecuencia de manera lacónica, las demandas de los lectores o subscriptores.

En los números de diciembre de 1912, enero 1914, octubre 1914 y diciembre 1914, se presenta un índice general ("Sumario de los artículos publicados") en que las colaboraciones son clasificadas según cuatro tipologías: artículos de fondo, artículos de crítica, artículos doctrinales y artículos de controversia. En algunos casos, un mismo artículo puede encajar en dos de las clasificaciones.

Mugica se encarga de redactar las cuatro necrologías que aparecen a lo largo de los números de la revista: la de Rufino José Cuervo (n.º 10), que constituye otro de los temas que suscita una polémica con Alcover; la de Antonio Sánchez Moguel (n.º 15); la de Vital Aza Álvarez-Buylla (n.º 16) y la de Florencio de Uhagón (n.º 18). Sobre la redacción de estos textos, él mismo, con cierta sorna, declara:

Parece que estoy destinado a ser necrologista de título. ¡Triste oficio! Aunque más triste es ser objeto de una necrología, especialmente de mi pluma, que hace constar lo bueno y lo malo en tales artículos (n.º 18, p. 177).

La mayoría de los números, para costear la publicación de la revista, incluyen anuncios de publicaciones recientes, como: *Los problemas fundamentales de la filología comparada. Su historia, su naturaleza y sus diversas relaciones científicas* por el Dr. A. Amor Ruibal; *Arte de hablar = Gramática filosófica = de la lengua castellana* por don Eduardo Benot; o *Los disparates gramaticales de la Real Academia Española y su corrección* por el ya citado Felipe Robles Dégano. Véase en la primera página del número 14 el coste de la inserción.

De manera sintética, la estructura general de *El lenguaje* es la siguiente. Hay que tener en cuenta que las secciones no siempre aparecen en el mismo orden. Las que constan entre paréntesis tienen carácter esporádico.

Artículos (2-5)

Remiendos a la Academia (desde n.º 3)

Análisis gramatical intuitivo

Corresponsalías (desde n.º 9)

Información / Miscelánea (desde n.º 14)

Indagatorio filológico (desde n.º 9)

Páginas literarias (desde n.º 13)

(Necrología)

Examen de libros

Bibliografía

(Fe de erratas)

(Libros recibidos)

(Correspondencia)

(Índice general)

(Índice alfabético de autores y asuntos tratados)

(Colaboradores)

(Condiciones materiales)

(Otros libros recibidos)

#### 4.2 Los temas

La revista contiene, *grosso modo*, unas 260 contribuciones, si se hace un cálculo general que incluya artículos propiamente dichos y textos que aparecen en sus diversas secciones.

Los artículos de la revista, además de encajar en la clasificación que propone Robles (artículos de fondo, de crítica, doctrinales o de controversia), se pueden agrupar, a grandes rasgos, y como una muestra, según los temas que desarrollan:

- a) Críticas a algunos aspectos de la gramática de la Real Academia (bajo el título "Remiendos a la Academia"): la clasificación de las vocales, los acentos, el artículo, etc. Se incluye también en este grupo "El Boletín de la Real Academia" (n.º 28, febrero 1914). En el n.º 8 (agosto 1912) se publica una carta que Robles dirige al director de la Academia expresándole sus dudas gramaticales. Ni que decir tiene que el escrito no recibió respuesta alguna. Sin embargo, Robles no desfalle-

ce, como puede leerse en el artículo de esta sección (n.º 24, diciembre 1913):

Como aún tendrá que aguardar bastante el Sr. Robles a que se le comuniquen o le sean comunicados los acuerdos que adopte la Academia, preparará entretanto nueva consulta sobre la legitimidad de ciertos galicismos que, aun envolviendo una feísima concordancia vizcaína, van tomando, por lo visto, carta de naturaleza, aun en el castellano de la Academia (p. 375).

- b) Comentarios sobre la lengua usada por escritores: "El lenguaje en Menéndez Pelayo" (n.º 7, julio 1912), de R. R.; "Unamuno y el lenguaje" (n.º 20, agosto 1913), de M.; "El lenguaje de los médicos" (n.º 31, julio 1914), de Aurelio Ribalta; "Quevedo, crítico del lenguaje" (n.º 11, noviembre 1912), de José Ramón. Son de Mugica, autor prolífico en la revista: "Vicios del lenguaje" (n.º 10, octubre 1912), una crítica de la lengua utilizada por el escritor austríaco Peter Rosegger; "B. Pérez Galdós. Filólogo" (n.º 8, agosto 1912); "Lenguaje de Pereda" (n.º 19, julio 1913); "Cuervo y la lengua castellana" (n.º 25, enero 1914 y n.º 26, febrero 1914).
- c) Artículos sobre variación lingüística regional: "Arcaísmos y barbarismos de la provincia de Cuenca" (n.º 17, mayo 1913), de Mugica; o "Del habla ovetense" (n.º 27, marzo 1914) y "Del habla ovetense II" (n.º 31, julio 1914), de Emilio Alarcos.
- d) Artículos sobre la enseñanza o el aprendizaje de lenguas: "El español en Alemania" (n.º 11, noviembre 1912), de Mugica; "Sobre la enseñanza de las lenguas vivas" (n.º 13, enero 1913) y "Sobre la enseñanza de las lenguas vivas II. El análisis gramatical" (n.º 16, abril 1913), de Esteban García Bellido; "Robles Dégano, gramático filósofo" (n.º 22, octubre 1913). En este grupo también encajan dos artículos de Robles: "La educación oral de los sordomudos al alcance de todos" (n.º 11, noviembre 1912) y "La educación oral de los sordomudos al alcance de todos II" (n.º 12, diciembre 1912), que retoman el tema de su ya citada *Cartilla fonética para enseñar a los niños y sordo-mudos el arte de la lectura*, publicada en 1904. Como curiosidad, cabe destacar un anuncio que aparece en el n.º 24 (diciembre 1913) dirigido a "Sordomudos" y "Tartamudos", el cual genera una cierta expectación:

#### SORDOMUDOS

Educación oral por correo en sólo tres cursos.

Las familias, sus mejores maestros.

#### TARTAMUDOS

Corrección por correo de la tartamudez y otros vicios de pronunciación.

Los Sres. Sacerdotes y Maestros nacionales encontrarán en esta enseñanza un medio sencillo de ejercitar su caridad y aun de aumentar sus ingresos y de afirmar sin gran esfuerzo sus conocimientos gramaticales.

Pídanse instrucciones á R. Robles, Director de El Lenguaje. Magdalena, 27<sup>a</sup>, Madrid.

- e) Estudios de lingüística general: los cuatro artículos de "Las clasificaciones de las lenguas" (n.º 2, 3, 6, 11, correspondientes a febrero, marzo, mayo y noviembre 1912), de Ángel Amor Ruibal; o los tres artículos de V. de Lecrín, "Lengua, idioma y dialecto"<sup>8</sup> (n.º 1, 2, 4, correspondientes a enero, febrero y abril 1912).
- g) Estudios gramaticales: "De Gramática" (n.º 20, agosto 1913 y n.º 22, octubre 1913), de Leopoldo de Selva; o la serie de 6 artículos sobre "El orden de las palabras en la frase" (n.º 17 a 22; mayo a octubre 1913), de J. Alemany.
- h) Estudios específicos sobre aspectos ortográficos, frecuentemente relacionados con la Academia: los cinco artículos sobre "La acentuación castellana" (n.º 5, 7, 10, 16, 19; mayo, julio, octubre 1912, y abril y julio 1913), de Ramón Robles; el curioso artículo del mismo autor: "El alfabeto latino en el Japón. Un consejo al barón Sakani, alcalde de Tokio" (n.º 22, octubre 1913); y sobre todo: "Kon K, i no Kon C ni kon Q" (n.º 22, octubre 1913), también de Robles, donde se retoma el tema de la reforma de la ortografía, utilizando la grafía fonética, en respuesta a Antolín Gutiérrez Cuñado, que había replicado sobre la cuestión en el número anterior.

Para cerrar esta aproximación a los temas que desarrolla *El Lenguaje*, cabe citar dos contribuciones más que están relacionadas con Alcover y, en uno de los casos, da lugar a una polémica que mantuvo con Robles.

El primer escrito pertenece a la sección "Corresponsalías" (n.º 30, mayo 1914) y se titula "Carta íntima", que está dirigida "Al Sr. Andrés Ferrer Ginart [*sic* por *Ginard*]", un folklorista, escritor y maestro mallorquín, que ejerció de maestro muchos años en es Migjorn Gran, en Menorca. Entre otros escritos, publicó en 1914 las *Rondaies de Menorca*<sup>9</sup>, una colección de cuentos tradicionales, que recopiló tomando como modelo l'*Aplec de rondaies mallorquines* de Alcover. Están anotadas y precedidas por un vocabulario de las palabras y expresiones "més difícils d'entendre". Firma el autor de la "Corresponsalía" "El curioso barcelonés", seudónimo de Jaume Oliver Castañer, economista, bibliotecario y destacado bibliófilo. En la carta le agradece el envío de las *Rondaies de*

<sup>7</sup> Se trata del domicilio particular del autor.

<sup>8</sup> Véase el comentario negativo de Alvar (1961).

<sup>9</sup> Véase también la reseña de Alcover (Alcover 1914c, 196-197).

*Menorca* y se muestra altamente documentado con relación a los orígenes de la recopilación de la literatura oral, que se remonta a las Baleares, precisamente de la mano de Alcover. Su carta es realmente un artículo notable que examina sucintamente el desarrollo de las actividades folklóricas en los territorios de habla catalana.

El segundo escrito es "*Al Bolletí del diccionari de la llengua catalana*", redactado por Robles, que da paso al apartado siguiente, donde se desgranarán los motivos de las relaciones polémicas con Alcover.

## 5. Dos (o tres) motivos para la polémica

Alcover publicó, entre 1901 y 1926, una revista de filología, el *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, la primera de la Península Ibérica, que se concibió como un instrumento de difusión de las actividades que se llevaban a cabo para culminar su ambicioso proyecto lexicográfico: el *Diccionari català-valencià-balear*. La publicación servía, a su vez, como fuente de información y vínculo de interconexión entre los numerosos colaboradores de la llamada "Obra del Diccionari". Alcover es casi el autor único y en esa revista tenían cabida artículos filológicos, dietarios de viaje, reseñas bibliográficas, necrologías, críticas y polémicas. A este último género pertenecen diversos textos que Alcover redactó refiriéndose a *El Lenguaje*.

### 5.1 El aprendizaje del latín

El primer texto de carácter polémico aparece en el volumen VII del BDLC, con el título de "*El Lenguaje*" (Alcover 1912b, 41-42), en el cual Alcover comenta que ha recibido los dos primeros números de la revista. Sin embargo, los comentarios no son nada halagadores. Sólo considera apreciable, desde un punto de vista filológico, el artículo de Ángel Amor Ruibal sobre los sistemas de clasificación de las lenguas. Pero hay una cuestión que aparece en el número 2, en una reseña incluida en la sección "Examen de libros", firmada por R. R., que levanta ampollas, y que el mallorquín no duda en reproducir:

Sin negar la utilidad e importancia del latín" [...] "[c]reemos que éste está muy bien desterrado de las Escuelas Normales; y debiera desterrarse también del bachillerato. El latín tiene su razón de ser y su lugar propio en la Facultad de Letras y en los Seminarios. En los institutos está demás... (p. 46).

Esta opinión también es compartida en otros artículos de *El Lenguaje*, como "El latín del bachillerato" (n.º 5, mayo 1912), de M. Carballos, que termina con estas palabras: "Voto porque el estudio del latín sea desterrado del bachillerato y pase

a la Facultad de Letras, que es donde debe estudiarse con toda formalidad" (p. 129); o bien "La ceguera del latín" (n.º 11, noviembre 1912), de Aurelio Ribalta<sup>10</sup>, el cual despotrica también del aprendizaje del latín, argumentando que no aporta ningún conocimiento al estudio del castellano<sup>11</sup>.

Alcover que, siendo sacerdote, y por lo tanto buen conocedor del latín, había profundizado en los estudios de la romanística del momento, y, además de la comparación entre las lenguas románicas, se interesaba ampliamente por los estudios etimológicos, considera las afirmaciones de Robles un anatema.

## 5.2 Sobre la necrológica de Cuervo

Alcover era un gran admirador del filólogo colombiano Rufino José Cuervo como gramático y lexicógrafo. Además, el hecho de que se hubiesen carteadado<sup>12</sup> y de que el colombiano hubiese mostrado su adhesión a la *Obra del Diccionario*, incrementa el aprecio que le profesaba. Le dedica, en las páginas del BDLC (Alcover 1912a, 17-30), una extensa necrológica, "D. Rufí José Cuervo", al conocer su muerte, que tuvo lugar el 17 de julio de 1912. En el artículo "¡Quina vergonya!" (Alcover 1912c, 168), se lamenta de que *El Lenguaje* no le hubiera dedicado en su momento una nota, y de que lo hubiera hecho, muchos meses más tarde, mediante un "articletxo" de Mugica, "un que fa anys dona lliçons de castellà a un institut d'ensenyança de Berlín, que es dona molt de to com a filòleg, no sabem amb quin fonament". Y continúa:

Se veu que aqueix Mugica es un cor escafit, atrabiliari, venjatiu. Si no fos així, davant la tomba d'En Cuervo hauria oblidades totes aqueixes cosetes que hi hagués pogudes haver entre aquell gran savi i ell, i hauria feta justícia an el mèrits excepcionals d'En Cuervo.

Naturalmente estas afirmaciones provocan malestar tanto a Robles como a Mugica.

---

<sup>10</sup> Ribalta también comparte la opinión de algunos de los autores de *El Lenguaje*, según la cual las lenguas neolatinas no proceden del latín (véase Alcover 1916, 136-137).

<sup>11</sup> Véase Pedrazuela (2012; 2018) sobre la enseñanza de la lengua y de la literatura en los institutos. Con relación a la enseñanza de idiomas, véase Rius-Dalmau (2016).

<sup>12</sup> Se conservan 14 misivas que Cuervo dirigió a Alcover, enviadas entre 1902 y 1910 (véase Autor 2008).

### 5.3 Otras cuestiones

En artículos posteriores del BDLC, Alcover expone el sumario de algunos números (marzo a octubre de 1913) de *El Lenguaje* (véase el artículo "Revista de Revistes" (Alcover 1913, 382-384)), con algunos comentarios pertinentes.

En el artículo "Fixau-vos-hi" (Alcover 1914a, 131-132), el mallorquín se muestra más contemporizador y amable, ante lo que parecía el fin de *El lenguaje*. Y, así, comenta un artículo, "Mi respuesta", que Robles publicó en el n.º 24 (diciembre de 1913):

Doncs bé, dins el nombre de desembre, el seu director, bon amic nostre, per més que hi hem tengudes un parell de fregades, D. Ramón Robles, enfloca un article que alça terreta contra l'atonia i l'indiferència amb què la gent castellana veu la publicació de *El Lenguaje*, sense cuidar-se de fer-li gens de costat, deixant-lo dins el buit més corgelador. L'amic Robles explica tal fracàs atribuint-se la culpa a ell, dient que no haurà sabut estar a l'altura de les circumstàncies ni correspondre a lo que demanava l'alta i transcendència de la causa a que ha consagrada la seva revista, la llengua castellana.

No creim que sia res d'això. La causa del poc èxit de *El Lenguaje* és la falta de cultura científica que reina dins casi totes les terres de llengua castellana, que fa que la gent no concedeix cap importància an els estudis filològics i fins les desprecien i se'n riuen

En efecto, Robles había declarado:

Mas, como les pasa siempre a los ignorantes, me ha ocurrido a mí; creo que he estrujado el seso en vano, que no he sabido hacerlo; y de aquí mi propósito de dejarlo, y mi sentimiento grande de que por ello pueda morir la Revista (p. 362).

A pesar de la corriente de empatía de la respuesta alcoveriana, Robles responde con el artículo "*Al Bolletí del diccionari de la llengua catalana*" (n.º 31, julio de 1914), en el cual se siente ofendido, entre otras muchas cosas, por el comentario sobre la "falta de cultura científica" a la que se refería Alcover. He aquí un fragmento de la respuesta (todo el texto, sin embargo, es ciertamente substancioso):

No, señor; no andamos por estas Castillas tan incultos filológicamente como se nos supone, á pesar del abandono de nuestros gobernantes; la indiferencia aparente se explica por otras causas muy distintas de las que expone el Sr. Alcover. Tenemos la culpa los mismos filólogos de que el pueblo no entre por estas aficiones, porque hemos hecho de la filología un saber horripilante, una cargante pedantería. (p. 216)

Ciertos comentarios, entre otros muchos, se refieren nuevamente a la enseñanza del latín en el Bachillerato ("sostenemos, que el estudio del latín en el Bachillerato es, y seguirá siendo, una ridícula pantomima", p. 217), o a la necrológica sobre Cuervo

[...] [t]ambién estamos dispuestos a demostrar que este filólogo insigne se equivocó en muchas cosas, como todos los mortales nos equivocamos. Con lo cual no pretenderemos despojarlo de sus grandes méritos (p. 218).

Además, en cuanto a las lenguas románicas, Robles declara que no derivan directamente del latín. Así, "[s]in negar la gran influencia del latín sobre el castellano, seguimos creyendo que su parentesco no es de filiación" (p. 218)<sup>13</sup>.

Alcover (1914b, 160-164) replica a este escrito con un nuevo artículo, el último, "A *El Lenguaje*", donde comenta que su director "s'è cremat i ens enfloca cinc planes de ponyides, suposant que ens fa molt de mal de ventre el que *El Lenguaje* s'anomèn revista filològica", ya que el mallorquín sostenía, con razón, que la revista más que filológica era gramatical. Rebate con sus comentarios, en un tono polémico que le es habitual, las afirmaciones de Robles, a veces con cierto sarcasmo jocoso. He aquí una muestra:

Lo que ens ha fets esbutzar de riure és allò altre que ens etziba En Robles sobre que la seva revista «no va néixer per tenir qualche sobrant de pessetes per comprar llibres de filologia». Se comprèn que no en compra cap de llibre d'aqueis En Robles. ¿Com n'ha de comprar si los escriuen aquells *sabihondos* estrangers que ell califica de *bárbaros*? Ja li convé més comprar cacauets o caramel·los! (p. 163).

Finalmente, Alcover también responde largamente al tema de la filiación de las lenguas románicas respecto al latín, un tema que el mismo Robles había solicitado que lo discutiesen ambos en las páginas de *El Lenguaje*, y que el mallorquín no aceptó. He aquí, entre otros argumentos, la razón:

En Robles ens defià a discutir aquest punt, ell negant que el castellà sia fill del llatí i nosaltres afirmant que és fill del llatí. És ben ver que nosaltres no volguérem sostenir cap polèmica d'aquestes dalt el nostre Bolletí ni damunt cap altra publicació per la senzilla raó, i l'hi diguérem ben claret en carta particular an En Robles, de que no volíem fer un tristíssim paper davant els savis estrangers que ens fan l'honor de llegir el Bolletí. El tristíssim paper seria estat de discutir una cosa que fa més de mig sigle que el món savi l'ha donada per resolta i ja no s'atansa cap persona de cara i ulls a discutir-ho (p. 164).

*El Lenguaje* finaliza con la publicación del número siguiente, el 32. Y la relación entre Robles y Alcover todavía no concluye con él. Robles, que había iniciado un intercambio epistolar con Alcover el 8 de noviembre de 1912, lo acaba el 4 de noviembre de 1914<sup>14</sup>; es decir, un mes después de la terminación de la revista. Aunque sería interesante reproducirlo y comentarlo en su totalidad, la limitación de espacio motiva que se aluda solo a este último escrito, que rezuma amargura, y que incorpora un texto que *El Lenguaje* no llegó a publicar. Concluye con las

<sup>13</sup> Esta idea se expresa más o menos veladamente en algunos artículos de la revista.

<sup>14</sup> Solo se ha tenido acceso a las diez cartas de la correspondencia Robles > Alcover.

siguientes palabras: "Somos los castellanos muy *descaradotes*, verdad, P. Alcover?". Ya no es pues, "un hombre de paz", como declaraba en su primera misiva.

En cuanto a Mugica, a pesar de lo que Alcover declaraba en el artículo "¡Quina vergonya!", el bilbaíno no le guarda rencor. Al contrario, en la primera carta que dirige al mallorquín, el 31 de diciembre de 1912, parafrasea el título y el contenido de "¡Quina vergonya!", declarando: "¡Qué vergüenza! ¡Qué vergüenza que, cuando hablemos de buenos gramáticos y lexicógrafos, tengamos que acudir à América! ¡Qué vergüenza que ni la Academia ni Pagés hayan hecho caso del soberbio léxico de Cuervo!". A esta misiva, le siguen 32 más a lo largo de un período de 14 años. A través de las cartas se produce un intercambio intelectual entre ambos, que comprende, entre otros muchos aspectos, la importancia de las variedades dialectales, y donde se manifiesta apoyo incondicional del filólogo al *Diccionari català-valencià-balear*.

## 6. Conclusión

Esta primera aproximación a la revista *El Lenguaje*, junto con las polémicas que suscitaron entre su director, Ramón Robles, y Antoni M. Alcover, muestra la visión que algunos lingüistas y aficionados a temas lingüísticos tenían sobre diversos aspectos relacionados con el estudio de la lengua en las primeras décadas del siglo XX. Sería realmente interesante profundizar en el contenido de algunos de los artículos, algunos más acertados que otros. En realidad, *El Lenguaje* constituye, con sus aciertos y errores, un prolegómeno de las publicaciones periódicas de carácter lingüístico y filológico que llegan a su madurez con la *Revista de Filología Española*.

Robles, personaje que no ha trascendido hasta nuestros días, tiene una visión idealizada sobre los objetivos de *El Lenguaje*:

Nació esta Revista para que nos conociéramos, nos estimáramos y nos auxiliáramos los que trabajamos aisladamente por el progreso y perfeccionamiento del lenguaje, y para que del contraste desapasionado de opiniones diversas y contrarias brotase la luz de la verdad. Nació, como usted indica, para que colaborásemos todos en la edificación de una sólida gramática castellana que no tuviese rutinas ni prejuicios por cimientos (p. 362).

Lo cierto es que esta idealización provoca que algunos textos se conviertan en disquisiciones, a veces superficiales, sin una sólida base científica. Se aprecia que se tiene poco conocimiento de los avances que habían traído consigo las escuelas romanísticas de la época —es decir, se ignoran los estudios europeos—, excepto en el caso de Amor Ruibal, el único autor que es ponderado por Alcover. Se observa también, en algunos casos, el uso de un lenguaje rimbombante,

poco objetivo, y menos científico, donde la base filológica se encuentra casi ausente.

Hay que dar la razón a Alcover en el hecho de que *El Lenguaje* es substancialmente una publicación de carácter gramatical, donde las críticas y las sugerencias a la Academia son muy frecuentes. Los comentarios a veces muestran la idea tan generalizada de que, con relación a la lengua, todo el mundo —lego o profesional— puede opinar.

Sería también interesante hacer un análisis de las propuestas sobre el aprendizaje de lenguas, y no se puede negar que el tema estrella, la presencia de la enseñanza del latín en el bachillerato, es de plena actualidad. Solo hay que ver la situación de los estudios de filología clásica en el currículum de secundaria. En cualquier caso, esta primera descripción invita, sin duda, a proseguir la investigación sobre ideologías lingüísticas en *El Lenguaje* a través del análisis de sus distintos artículos y especialmente a ahondar en la relación entre Robles y Alcover.

## Referencias bibliográficas

- Alcover, Antoni M. (ed.) 1901-1926. *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, tomos I-XIV.
- Alcover, Antoni M. 1912a. "D. Rufí Joseph Cuervo". En: *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, VII, 7-30.
- Alcover, Antoni M. 1912b. "*El Lenguaje*". En: *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, VII, 41-42.
- Alcover, Antoni M. 1912c. "Quina vergonya". En: *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, VII, 168.
- Alcover, Antoni M. 1913. "Revista de Revistes". En: *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, VII, 377-384.
- Alcover, Antoni M. 1914a. "Fixau-vos-hi". En: *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, VIII, 131-132.
- Alcover, Antoni M. 1914b. "A *El Lenguaje*". En: *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, VIII, 160-164.
- Alcover, Antoni M. 1914c. "Notes Bibliogràfiques". En: *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, VIII, 165-198.
- Alcover, Antoni M. 1916. "Bibliografía". En: *Bolletí del diccionari de la llengua catalana*, IX, 131-148.
- Alvar, Manuel. 1961. "Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas". En: *Nueva Revista de Filología Hispánica*, año 15, 51-60.
- Autor. 2008. *Epistolari d'Antoni M. Alcover (1880-1931)*. Palma: Editorial Moll (Publicación en CD-ROM).
- Autor. 2015. "Lengua y cultura en el epistolario de Pedro de Mugica a Antoni M. Alcover". En: Gordejuela Senosiáin, Adriana & Izquierdo Alegría, Dámaso & Jiménez Berrio, Felipe & de Lucas Vicente Alberto & Casado Velarde, Manuel (eds.), *Lenguas, lenguaje y lingüística. Contribuciones desde la Lingüística General*. Pamplona: Universidad de Navarra, 345-355.

- Pedrazuela Fuentes, Mario. 2012. "La enseñanza de la lengua y la literatura en los institutos del siglo xix. De la formación de retóricos y latinos a educar la imaginación". En: *Boletín de la Real Academia Española* 91, c. 304, 325-351.
- Pedrazuela Fuentes, Mario. 2018. "De la Institución Libre de Enseñanza al Instituto-Escuela. La Lengua y la Literatura en el Instituto-Escuela de Madrid". En: Martínez Alfaro, E. & López-Ocón, L. & Ossenbach, G. (eds.), *Ciencia e Innovación en las aulas*. Madrid, CSIC-UNED, 173-192.
- Rius-Dalmau, M. Inmaculada. 2016. "La enseñanza de las lenguas vivas: visión metodológica de los pensionados de la Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas (1908-1935)". En: Gonzalo Santos, T. & Rodríguez Navarro, M. V. & González Hernández, A. T. & Pérez Velasco, J. M. (eds.), *Texto, género y discurso en el ámbito francófono*, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 345-355.
- Robles, Ramón (ed.) 1912-1914. *El Lenguaje. Revista de Filología*, números 1-32.

## Anexo

### Colaboradores de la revista *El Lenguaje*

A. P. y M.* <sup>15</sup> (1)	?	
Alarcos García, Emilio* (2)	Madrid 1895 - ?	Catedrático y escritor. Cursó estudios de Filosofía y Letras en la Universidad de Salamanca y se doctoró en la de Madrid. Obtuvo una beca del Centro de Estudios Históricos de Madrid, donde trabajó bajo la dirección de Ramón Menéndez Pidal y Américo Castro. Fue profesor de Lengua y Literatura en Gijón y posteriormente en Salamanca. En 1925 consiguió una cátedra en la Universidad de Valladolid. Padre de Emilio Alarcos Llorach
Alemaný y Bolufer, José* (2)	Cullera 1866 - Madrid 1934	Estudió Filosofía y Letras en la Universidad de Barcelona. En 1891 ganó la cátedra de Lengua Griega en la Universidad de Granada. En 1899 gana la cátedra de griego de la Universidad Central (Madrid). Diez años después ingresó en la Real Academia Española, y en 1925 en la de la Historia.
Alemaný, M.*	?	

<sup>15</sup> El asterisco señala los nombres que constan en la lista de autores que se publicó en el número de enero de 1914 de *El Lenguaje*. Entre paréntesis se indica el número de contribuciones, independientemente de que fueran publicadas de forma dividida en diversos números. Y a continuación, cuando procede, las firmas alternativas que utilizaron.

Amor Ruibal, Àngel* (2)	Cangrallo (Pontevedra), 1869 - Santiago de Compostela, 1930.	Sacerdote, filósofo y teólogo. Obtuvo el doctorado en Teología y comenzó a estudiar Derecho Canónico y también Filosofía y Letras.
Araujo, Fernando* (1)	Salamanca 1857-1914	En Madrid se doctoró en Filosofía y Letras con una tesis en la línea de su ideología krausista. Más tarde, obtuvo la cátedra de francés en el Instituto de Enseñanza Media de Toledo y, desde 1897, en el Instituto Cardenal Cisneros de Madrid. Araujo pretendía crear una gramática que estuviera al corriente de las novedades en el terreno de la lingüística.
Arzúa, José de* [Catedrático] (2)	?	
Carballos, M.* (2) / M. C.	?	
Carriegos, Ramón* (3)	?	Autor de <i>El porvenir del idioma español en la República Argentina, en Tandil</i> ", ciudad donde residió y ejerció la docencia durante muchos años.
Chabrán, Francisco de P.* (1)	?	Autor de la refutación al opúsculo <i>Notas gramaticales</i> (Madrid, Impr. de los Sucesores de Hernando, 1911).
E. V.* (2)	?	
García Bellido, Esteban* (2)	Madrid, 1912 - ?	Profesor de francés de la Escuela Normal de Maestros de Madrid. Autor de <i>Prácticas del francés: trozos escogidos de lectura y traducción</i> (1915) y <i>Gramática práctica de la lengua francesa</i> (1923).
Gascue Murga, Francisco (1)	San Sebastián, 1848 - 1920	Ingeniero de Minas, político, musicólogo y publicista.
Gräfenberg, Dr. (1)	?	
Gutiérrez Cuñado, Antolín* (7)	Valdescorriel, 1882 -Valladolid, 1951	Cursó la carrera eclesiástica y tras desempeñar su ministerio sacerdotal en varias parroquias de la provincia de Valladolid, fue nombrado catedrático del Seminario Conciliar San Froilán de León en 1910. En 1916 dirigió el <i>Diario de León</i> hasta 1927.

Lecrín, V. de* (5) / V. de L.	?	Citado por Alvar, Manuel (1961) en "Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas": Ya en 1912, V. de Lecrín pretendió explicar las ideas de lengua, idioma y dialecto <sup>1</sup> . Sin embargo, su trabajo resultó a todas luces inaceptable. Carecía de una base segura, ignoraba circunstancias históricas de absoluta necesidad e involucraba hechos políticos -reales o en hipótesis- con hechos lingüísticos. De ahí que, intentando rectificar a la Academia, en muchos de sus conceptos no haya actuado más que como rémora del criterio oficial. <i>El lenguaje, Revista de Filología</i> , Madrid, 1 (1912), pp. 14-16, 37-40 y 85-95.
Losada Pardo, Gonzalo* (2)	?	
M. (1)	?	
M. A. (1)	?	
Martín Mínguez, Bernardino* (1)	Carrión de los Condes 1849- ?	Archivero, arqueólogo, bibliotecario, escritor, historiador, filólogo, periodista y jesuita. Cronista de la provincia de Palencia.
Monner Sans, Ricardo José* (5)	Barcelona, 1853- Argentina, 1927	Escritor, profesor y periodista. Después de un breve paso por la actividad comercial y periodística, así como por el ejército y la diplomacia, en 1889 se trasladó a Argentina. Allí comenzó a trabajar como profesor en el colegio Lacordaire de la capital y como publicista en el periódico <i>La Nación</i> . Entre 1892 y 1893 trabajó como docente en el Colegio Nacional de Buenos Aires.
Monreal, Julio (1)	?	
Mugica Ortiz de Zárate, Pedro María José de* [Dr.] (26)	Bilbao 1854 - Berlín 1943	Filólogo, profesor, lexicógrafo, compositor y crítico musical español. Desarrolló la mayor parte de su carrera profesional en Alemania.
Olea, A. de* (1)		Lector en la Universidad de Múnich.
Oliver Castañer, Jaime [El Curioso Barcelonés] (2)	Barcelona, 1869 - 1922	Economista. Bibliotecario del Fomento del Trabajo Nacional. Autor de escritos técnicos y de artículos sobre temas históricos y lingüísticos. Fue un destacado bibliófilo.
Pablo, A. de (1)	?	

Palacio Fontán, Eduardo Luis del (1)	Paniza, Zaragoza, 1872 - Madrid, 1969	Poeta, escritor y profesor de francés. Fue catedrático del Instituto Cardenal Cisneros de Madrid.
Pérez, Juan (1)	?	
Pitollet, Camille (1)	Véronnes, 1874 - Pau, 1964	Romanista, hispanista y germanista
Poncela y Santiusti, Mariano (1)	Santander 1876 - ?	Autor de <i>El Individuo y las Razas estudiados en sí mismos y en la Historia</i> , tesis presentada para optar al grado de Doctor en Filosofía y Letras, Habana, Imprenta Teniente Rey 38, 1900.
Ramón, José* (4) / J. R.	?	
Renshaw, B. A.* (1)	?	
Ribalta Copete, Aure- lio* (3)	Ferrol, 1864 - Soto del Real (Madrid), 1940	Escritor y periodista. En 1910 realizó su propuesta ortográfica fonetista, practicada y defendida en su <i>Libro de Konsagrazión. Feixe de poesías gallegas</i> . En 1917 editó en Barcelona una <i>Escolma de Poesías</i> de Rosalía de Castro.
Robles Dégano, Feli- pe* (6)	San Esteban del Valle (Ávila), 1963 - Ávila, 1939	Religioso, filósofo y lingüista. Su primera aportación a la Lingüística fue la <i>Ortología clásica de la lengua castellana</i> . Con un afán preceptivo, expuso una teoría ortológica del español apoyada en citas de autoridad.
Robles, Ramón* (48) / R. R		
Rodríguez García, José Antonio (1)	1864 - 1934	Autor de <i>Bibliografía de la gramática y lexicografía castellanas y sus estudios afines</i> (La Habana, 1899 y 1903-1913).
Selva y Álvarez* Ordoño, Leopoldo* (3)	?	
Selva, Juan Bautista* (6) / J. B. Selva	Dolores (Argentina) 1874 - 1962	Su obra sobrepasa los 100 títulos, entre libros y artículos. En 1943 la Academia Argentina de Letras lo designó Académico Correspondiente. En 1951, la Real Academia Española lo nombró Individuo Correspondiente.
Taugis Orrit, José (1)	Barcelona	Autor de <i>Nonadas etimológicas</i> (Barcelona, 1915) <sup>16</sup> .

<sup>16</sup> V. Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, 1915-1916.

Toro Gisbert, Miguel de (1)	Madrid 1880 - 1966	Polígrafo y destacado lexicógrafo, en París se formó en la universidad y trabajó como lexicógrafo para la editorial Larousse casi toda su vida. Fue autor de obras de ortología, gramática y enseñanza de la lengua española. Entre ellas destaca su <i>Ortología castellana de nombres propios</i> (1911).
V. D.* (7)	?	
V. E. (1)	?	
Valle, P. del* (3) / P. del V.	?	

### Título / Title

La revista *El lenguaje* (1912-1914). Autores e ideologías lingüísticas  
 The journal *El lenguaje* (1912-1914). Authors and linguistic ideologies

### Resumen / Abstract

Antoni M. Alcover (Manacor 1862 - Palma 1932), impulsor y coautor del *Diccionari català-valencià-balear* (DCVB), polemista nato, mantuvo desde su juventud confrontaciones dialécticas. Entre sus oponentes se cuentan Pompeu Fabra, Josep Nebot, Joaquim Ruyra, Gabriel Alomar, Ramón Menéndez Pidal, Manuel de Unamuno y Pedro de Mugica.

En 1912 a través la revista *Bolletí del diccionari de la llengua catalana* (BLDC) (1901-1926), de la cual era editor, Alcover polemizó con Ramón Robles Rodríguez, director de *El lenguaje. Revista de Filología*, publicación mensual que se editó en Madrid entre 1912 y 1914.

El objetivo de este artículo es analizar los temas de la polémica y describir la estructura y características de la revista *El lenguaje*, de la que se publicaron 32 números. Entre los colaboradores de la publicación de Robles se cuentan Ángel Amor Ruibal, Pedro de Mugica, V. de Lecrín, Felipe Robles Dégano, Juan B. Selva, Aurelio Ribalta y Ricardo Monner Sans, entre otros.

Antoni M. Alcover (Manacor 1862 - Palma 1932), promoter and co-author of the *Diccionari català-valencià-balear* (DCVB) maintained dialectical confrontations from his youth. His opponents were Pompeu Fabra, Josep Nebot, Joaquim Ruyra, Gabriel Alomar, Ramón Menéndez Pidal, Manuel de Unamuno and Pedro de Mugica, among others.

In 1912 through the journal *Bolletí del diccionari de la llengua catalana* (BLDC) (1901-1926), of which he was editor, Alcover argued with Ramón Robles Rodríguez, director of *El lenguaje. Revista de Filología*, monthly publication that was published in Madrid between 1912 and 1914.

The objective of this paper is to analyze the issues of controversy and describe the structure and characteristics of the journal *El lenguaje*, of which 32 issues were published. Among the collaborators of Robles' publication are Ángel Amor Ruibal, Pedro de Mugica, V. de Lecrín, Felipe Robles Dégano, Juan B. Selva, Aurelio Ribalta and Ricardo Monner Sans.

## Palabras clave / Keywords

Ideologías lingüísticas, lengua, lingüística comparada, dialecto, historia de la lingüística.  
Linguistic ideologies, language, comparative linguistics, dialect, history of linguistics.

## Código UNESCO / UNESCO Nomenclature

550614, 5701006

## Información y dirección del autor / Author and address information

Maria-Pilar Perea Sabater

Departament de Filologia Catalana i Lingüística General

Universitat de Barcelona

Gran Via de les Corts Catalanes, 585

08007 Barcelona

Correo electrónico: mpilar.perea@ub.edu